



МИНИСТЕРСТВО НА ИКОНОМИКАТА И ЕНЕРГЕТИКАТА
 АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
 1000 София, ул. Лега 4
 факс: 940 7078
 e-mail: rop@aop.bg , e-rop@aop.bg
 интернет адрес: <http://www.aop.bg>

ДЪРЖАВЕН ВЕСТНИК
 1169 София, пл. Ал. Батенберг 1
 факс: 986 1076
 e-mail: dv@parliament.bg
darvest@parliament.bg
 интернет адрес: <http://dv.parliament.bg>

РЕШЕНИЕ

Номер: БТГ-РД-07-13 от 05/03/2008 дд/мм/гггг

- А) за откриване на процедура за възлагане на обществена поръчка
 Б) за удължаване срока за представяне на оферти
 В) за прекратяване на процедура за възлагане на обществена поръчка

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация

Партида на възложителя: 01351
 Поделение: Булгартрансгаз ЕАД
 Изходящ номер: БТГ-РД-07-13 от дата 05/03/2008
 Коментар на възложителя:

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

- по чл. 7, т. 1-4 от ЗОП (класически)
 по чл. 7, т. 5 или 6 от ЗОП (секторен)

I.1) Наименование и адрес

Официално наименование:
 "БУЛГАРТРАНСГАЗ" ЕАД

Адрес:
 бул. "Панчо Владигеров" 66

Град: София	Пощенски код: 1336	Държава: България
----------------	-----------------------	----------------------

За контакти: Валентина Калчева	Телефон: 02 9396392
-----------------------------------	------------------------

Лице/а за контакт:
 Валентина Калчева

Електронна поща: vkalcheva@bulgartransgaz.bg	Факс: 02 9250063
--	---------------------

Интернет адрес/и (когато е приложимо)
 Адрес на възложителя:
www.bulgartransgaz.bg
 Адрес на профила на купувача:

I.2) Вид на възложителя и основна дейност/и:

(попълва се от възложители по чл.7, т.1-4 от ЗОП)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Министерство или друг държавен орган,
включително техни регионални или
местни подразделения | <input type="checkbox"/> Обществени услуги |
| <input type="checkbox"/> Национална агенция/служба | <input type="checkbox"/> Отбрана |
| <input type="checkbox"/> Регионален или местен орган | <input type="checkbox"/> Обществен ред и сигурност |
| <input type="checkbox"/> Регионална или местна агенция/служба | <input type="checkbox"/> Околна среда |
| <input type="checkbox"/> Публичноправна организация | <input type="checkbox"/> Икономическа и финансова дейност |
| | <input type="checkbox"/> Здравеопазване |
| | <input type="checkbox"/> Настаняване/жилищно строителство и |

<input type="checkbox"/> Европейска институция/агенция или международна организация	места за отид и култура
<input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): _____	<input type="checkbox"/> Социална закрила
	<input type="checkbox"/> Отдих, култура и религия
	<input type="checkbox"/> Образование
	<input type="checkbox"/> Друго (моля, уточнете): _____

I.3) Основна дейност/и на възложителя, свързана/и с:
(попълва се от възложител по чл. 7, т.5 или 6 от ЗОП)

<input checked="" type="checkbox"/> Производство, пренос и разпределение на природен газ и топлинна енергия	<input type="checkbox"/> Пощенски услуги
<input type="checkbox"/> Електрическа енергия	<input type="checkbox"/> Железопътни услуги
<input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на природен газ или нефт	<input type="checkbox"/> Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги
<input type="checkbox"/> Търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива	<input type="checkbox"/> Пристанищни дейности
<input type="checkbox"/> Вода	<input type="checkbox"/> Летищни дейности

А) ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

II: ОТКРИВАНЕ

ОТКРИВАМ

процедура за възлагане на обществена поръчка / конкурс за проект

II.1)	
<input type="checkbox"/> по реда на ЗОП	<input checked="" type="checkbox"/> по реда на НВМОП

II.2) Вид на процедурата

Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП	
Открита процедура	<input type="checkbox"/> Открит конкурс <input type="checkbox"/>
Ограничена процедура	<input type="checkbox"/> Публичен търг <input type="checkbox"/>
Състезателен диалог	<input type="checkbox"/> Договаряне с покана <input type="checkbox"/>
Договаряне с обявление	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект по НВМОП <input type="checkbox"/>
Договаряне без обявление	<input type="checkbox"/>
Конкурс за проект - открит	<input type="checkbox"/>
Конкурс за проект - ограничен	<input type="checkbox"/>
Попълва се от възложител по чл.7, т.5 или 6 от ЗОП	
Открита процедура	<input type="checkbox"/> Открит конкурс <input type="checkbox"/>
Ограничена процедура чрез:	<input type="checkbox"/> Публичен търг <input type="checkbox"/>
- обявление за ОП по чл.25 ал.2	<input type="checkbox"/> Договаряне с покана <input checked="" type="checkbox"/>
- предварително обявление-покана по чл.109 ал.1	<input type="checkbox"/> Конкурс за проект по НВМОП <input type="checkbox"/>
- обявление за система за предв. подбор по чл.105 ал.8	<input type="checkbox"/>
Договаряне с обявление чрез:	
- обявление за ОП по чл.25 ал.2	<input type="checkbox"/>
- предварително обявление-покана по чл.109 ал.1	<input type="checkbox"/>
- обявление за система за предв. подбор по чл.105 ал.8	<input type="checkbox"/>
Договаряне без обявление	<input type="checkbox"/>
Конкурс за проект - открит	<input type="checkbox"/>
Конкурс за проект - ограничен	<input type="checkbox"/>

III: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП		
Чл. 16, ал. 8 от ЗОП	<input type="checkbox"/> Чл. 3, ал. 2 от НВМОП	<input type="checkbox"/>
Чл. 83а, ал. 1 от ЗОП	<input type="checkbox"/> Чл. 44 от НВМОП	<input type="checkbox"/>
Чл. 84 от ЗОП	<input type="checkbox"/> Чл. 53, ал. 1, т. ___ от НВМОП	<input type="checkbox"/>
Чл. 90, ал.1, т. ___ от ЗОП	<input type="checkbox"/> Чл. 3, ал. 3 от НВМОП	<input type="checkbox"/>
Чл. 94, ал. 2 от ЗОП	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Попълва се от възложител по чл.7, т.5 или 6 от ЗОП		
Чл. 103, ал. 1 от ЗОП	<input type="checkbox"/> Чл. 3, ал. 2 от НВМОП	<input type="checkbox"/>
Чл. 103, ал. 2, т. ___ от ЗОП	<input type="checkbox"/> Чл. 44 от НВМОП	<input type="checkbox"/>
Чл. 94, ал. 2 от ЗОП	<input type="checkbox"/> Чл. 53, ал. 1, т. ___ от НВМОП	<input checked="" type="checkbox"/>
	Чл. 3, ал. 3 от НВМОП	<input type="checkbox"/>
точка: 12		

IV: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА

<input type="checkbox"/> Строителство
<input checked="" type="checkbox"/> Доставки
<input type="checkbox"/> Услуги
IV.1) Описание на предмета на поръчката / на потребностите при състезателен диалог / на конкурса за проект
Обект на обществената поръчка е доставката на турбинно масло ТП - 32, необходимо за нормалната експлоатация на агрегати, намиращи се в КС "ЛОЗЕНЕЦ" землище на с. Лозенец, община Стралджа, област Ямбол и КС "СТРАНДЖА" землище на с. Горска поляна, община Болярово, област Ямбол. Да бъде с нефтен произход, да издържа на температура на прегряване 135 градуса, да не образува нагар при топлинно прегряване и топлинно-окислителни процеси. Да е в пълно съответствие с техническата спецификация на Възложителя. (Когато основният предмет на поръчката/конкурса съдържа допълнителни предмети, те трябва да бъдат описани в това поле)

V: МОТИВИ

Мотиви за избора на процедура
Стоката обект на поръчката е включена в Приложението към чл. 38, ал.1 от Правилника за прилагане на ЗОП под код по КОП 23123300-8. Възложителят е взел решение на основание чл. 53, ал.1, т.12 от НВМОП. (Кратко описание на фактическите обстоятелства, които обуславят избора на съответната процедура)
V.1) Лица, до които се изпраща поканата за участие в процедура на договаряне без обявление по реда на ЗОП или договаряне с покана по реда на НВМОП
До "Софийска Стокова Борса" АД, чрез борсов посредник "АЯКС-СОФИЯ" ЕООД.

VI: ОДОБРЯВАМ

<input type="checkbox"/> обявлението и документацията за участие
<input type="checkbox"/> обявлението и описателния документ
<input type="checkbox"/> поканата за обществена поръчка
<input type="checkbox"/> поканата за обществена поръчка и документацията
<input type="checkbox"/> обявлението и конкурсната програма

VII: ОБЖАЛВАНЕ

VII.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование: Комисията за защита на конкуренцията		
Адрес: бул. "Витоша" No 18		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България
		Телефон: 02 9884070
Електронна поща: срadmin@срс.bg		Факс: 02 9807315
Интернет адрес (URL): http://www.cpc.bg		

VII.2) Срок за подаване на жалби: съгласно чл.120, ал.2 от ЗОП

VIII: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ (когато е приложимо)

IX: ДАТА на изпращане на настоящото решение

Дата: 05/03/2008 дд/мм/гггг

Възложител:

Трите имена:

/подпис и печат/

Ангел Георгиев Семерджиев

Длъжност:

Изпълнителен Директор

София 1336, ж.к. „Люлин“ 2, бул. „П. Владигеров“ № 66, п.к. 3
тел.: 02 939 63 00, факс: 02 925 00 63, www.bulgartransgaz.bg

До: Членовете на „Софийска стокова борса“ АД
чрез „Аякс-София“ ЕООД
факс: 02 9526232
тел:0886341372
На вниманието на: г-н Павел Иванов

ПОКАНА
за участие в договаряне по реда на Наредбата за възлагане на малки обществени поръчки

Уважаеми господа,

Във връзка с чл. 53, ал. 1, т. 12 от Наредбата за възлагане на малки обществени поръчки и Приложение към чл. 38, ал. 1 от Правилника за прилагане на ЗОП, „Булгартрансгаз“ ЕАД открива процедура на договаряне с покана при следните условия:

№	ОПИСАНИЕ	
1.	Предмет на поръчката:	Доставка на 40 тона турбинно масло ТП 32, съгласно техническа спецификация
2.	Количество:	40 тона
3.	Условия и място на доставка:	При условия DDP съгласно /INCOTERMS 2000/, с място на доставка: <ul style="list-style-type: none">• КС „Лозенец“ – землище на с. Лозенец, община Стралджа, област Ямбол – 20 тона;• КС „Странджа“ – землище на с. Горска поляна, община Болярово, област Ямбол– 20 тона
4.	Изисквания при изпълнението:	Съгласно приложената „Поръчка- спецификация“
5.	Код по класификатора на обществените поръчки	23123300-8
6.	Дата и място на провеждане:	„Софийска Стокова Борса“ АД

Приложение: 1. Поръчка спецификация

С уважение:

Ангел Семерджиев
Изпълнителен Директор

П О Р Ъ Ч К А- С П Е Ц И Ф И К А Ц И Я

№ 5

Към договор за борсово представителство № .159/29.10.2007 г. между:

„БУЛГАРТРАНСГАЗ” ЕАД и „АЯКС-СОФИЯ” ЕООД

Дата: 05.03. 2008г.

1. ПРЕДМЕТ НА ПОРЪЧКАТА: Доставка на масло ТП-32, съгласно техническа спецификация на Купувача.

2. БРОЙ КОНТРАКТИ: 1

3. ФРАНКИРОВКА: DDP съгласно /INCOTERMS 2000/ франко складови бази на „Булгартрансгаз” ЕАД:

КС „Лозенец” – землище на с. Лозенец, община Стралджа, област Ямбол – 20 тона ±1%;

КС „Странджа” – землище на с. Горска поляна, община Болярово, област Ямбол – 20 тона ±1%

Забележка: Купувачът заплаща реално доставеното количество в рамките на количествения толеранс от ±1%

4. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПРОДАВАЧА И ПРОИЗВОДИТЕЛИТЕ:

Продавачът да отговаря на изискванията на чл. 47, ал. 1 от ЗОП. Продавачът трябва да представи документите от съответните компетентни органи за удостоверяване на обстоятелствата по-горе, както и документ за актуална съдебна регистрация на фирмата /за физическо лице – документ за самоличност/. Чуждестранните лица представят еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен.

Забележка: Посочените документи се представят в оригинал или нотариално заверено копие в отдел „Търговски” в Централно управление на “Булгартрансгаз” ЕАД.: гр. София, ж.к. „Люлин” 2, бул. “Панчо Владигеров” № 66 с подписването на борсовия договор. Договорът влиза в сила след удостоверяване на горните обстоятелства чрез посочените документи и представянето на гаранцията по т.16.

Производителят на маслото да е сертифициран по ISO 9001-2000. Да се представи копие на сертификата.

5. ЦЕНА: 2300.00 лева без ДДС за тон.

6. УСЛОВИЯ НА ЦЕНАТА: в лева/тон, без ДДС и да включва всички възможни разходи на кандидата по изпълнение на поръчката, в това число и доставка при условията на т. 3 и разтоварване на стоката в складовите бази на Купувача.

7. УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ: 100% до 30 дни след доставка и след представяне на следните документи:

- Приемно-предавателен протокол;
- Оригинална данъчна фактура;
- Сертификат за произход;
- Анализно свидетелство, издадено от акредитирана

изпитвателна лаборатория за изпитване на горива, смазочни материали и присадки. Авансово плащане не се допуска.

8. КОЛИЧЕСТВО: Общо количество 40 тона. Количественият толеранс при доставката е $\pm 1\%$ от договореното количество. Купувачът заплаща реално доставеното количество в рамките на количественият толеранс.

9. КАЧЕСТВО: Маслото трябва да отговаря на всички показатели заложи в Техническата спецификация на Купувача.

- Доставеното масло трябва да отговаря на всички валидни нормативни изисквания, действащи стандарти и посочените в тях методики.

- Маслото да бъде с нефтен произход и произведено по утвърден технологичен регламент;

- Предлаганото турбинно масло, трябва да издържа на температура на прегряване 135°C . Да не образува нагар при топлинно прегряване или топлинно-окислителни процеси.

10. ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО И ГАРАНЦИОНЕН СРОК НА СЪХРАНЕНИЕ: Договореното количество трябва да бъде от една производствена партида и да бъде произведено през 2007г. или 2008г. Гаранционен срок на съхранение, при който се запазват без промяна параметрите на маслото при правилно съхранение да бъде не по-малък от 5 /пет/ години от датата на доставка.

11. ТРАНСПОРТ: Транспортирането на маслото трябва да се извършва с автоцистерни, отговарящи на БДС 11035-81, обезпечавачи съхранението на маслото по време на транспортирането и разтоварването му.

12. СРОК НА ДОСТАВКА: До 30 /тридесет/ календарни дни от сключване на договора.

13. НАЧИН НА УСТАНОВЯВАНЕ НА КОЛИЧЕСТВОТО: Конкретното количество на маслото, което се предава се определя чрез измерване (претегляне) в мястото на доставка или по валидна тарировка на автоцистерната, удостоверявано с Приемно-предавателен протокол, подписан от упълномощени представители на Продавача и Купувача.

14. ОРГАН, УДОСТОВЕРЯВАЩ КАЧЕСТВОТО: От доставеното масло в мястото на доставка се взимат 4 броя проби в стъклени бутилки от един литър, които се запечатват на място /по две за всяка от страните/. Купувачът предава на независима лаборатория пробите за извършване на изпитване на маслото по показателите и стандартите, посочени в Техническите изисквания. При възникване на различия и констатирано влошаване на качеството между анализното свидетелство на фирмата-доставчик и резултатите от извършения анализ, се изготвя констативен протокол и рекламационен акт и се уведомява незабавно Продавача и члена на борсата, представляващ Купувача. Продавачът се задължава да замени маслото във възможно най-кратък срок, но не по-дълъг от 30 / тридесет/ дни от получаване на рекламацията, като разходите са за негова сметка. Това задължение на Продавачът е валидно и при възникване на гаранционно събитие в рамките на гаранционния срок по т. 10.

15. НЕУСТОЙКИ: В случай, че Продавачът не изпълни в срок задълженията си по договора, той дължи неустойка за забава в размер на 0.1% от цената на неизпълненото – некачествено или неточно изпълненото за всеки просрочен ден. В случай, че Продавачът не изпълни в срок задълженията си по възникнала рекламация, той дължи неустойка за забава в размер на 0.1% от цената на стоката, за която е направена рекламация, за всеки просрочен ден. В случай на забавено изпълнение от страна на Купувача на задължението му по заплащане на цената, той

дължи неустойка в размер на законната лихва (ОЛП+10%), калкулирана за периода на забава върху стойността на дължимата сума. В случай, че забавата на някоя от страните е до 15 дни, то санкция за забава не се дължи.

16. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ: За обезпечаване на изпълнението на задълженията си по договора в установените в тях срокове, както и за гарантиране на качеството и техническите параметри на стоката, при подписване на договора, Продавача предоставя на Купувача гаранция в размер на 5% / пет процента/ от стойността на договора без ДДС под формата на депозит на парична сума по банковата сметка на „Булгартрансгаз” ЕАД в Уникредит Булбанк АД, IBAN в лева: BG52UNCR76301078435701; BIC код (SWIFT): UNCRBGSF или банкова гаранция със срок на валидност 12 /дванадесет/ месеца след изпълнение на доставките по договора. След изтичане на срока на валидност, гаранцията се освобождава в 10-дневен срок.

Забележка: Документът за гаранция за изпълнение /банкова гаранция или платежно нареждане/ се представят заедно с документите по т. 4 в отдел „Търговски” на „Булгартрансгаз” ЕАД със сключването на борсовия договор.

Приложение: Техническа спецификация за масло ТП-32.

ДОВЕРИТЕЛ:

**АНГЕЛ СЕМЕРДЖИЕВ
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**

ДОВЕРЕНИК:

**ПАВЕЛ ИВАНОВ
БРОКЕР В „АЯКС-СОФИЯ”ЕООД**

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Наименование на поръчката:	Доставка на турбинно масло ТП-32
Идент. номер на поръчката:	80-025

Описание на продукта	Ед. мярка	К-во	Задължителн и дейности от Кандидата	Забележки
1. Турбинно масло ТПс-32	тон	40	Доставка	Няма

ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

№	Показатели	Норми	Метод за изпитване
1.	Кинематичен вискозитет при 40°C, mm ² /s	от 28,8 до 35,2	БДС ISO 31 04
2.	Вискозитетен индекс, не по-нисък от:	95	БДС ISO 2909
3.	Температура на течливост, °C, не по-висока от:	минус 9	БДС ISO 3016
4.	Температура на замръзване, °C, не по-висока от:	минус 10	БДС 1751-70
5.	Плътност при 15°C, g/cm ³	определя се, не се нормира	БДС EN ISO 3675
6.	Пламна температура в отворен тигел по Кливланд, °C, не по-ниска от:	200	БДС ISO 2592
7.	Пламна температура в затворен тигел по Пенски-Мартенс, °C, не по-ниска от:	165	БДС ISO 2719
8.	Киселинно число, mg КОН/g, не повече от:	0,07	БДС ISO 66 18
9.	Пенообразуване, не повече от: - склонност към пенообразуване, cm ³ - стабилност на пяна, cm ³	100-50-100 0-0-0	БДС ISO 6247
10.	Въздухоотделителна способност при 50 °C, min., не повече от:	5	БДС ISO 9120
11.	Водоотделяща способност, s, не повече от:	300	БДС 17249-91
12.	Водоотделителна способност: - обем/време, cm ³ /min - външен вид слой / граница между фазите	определя се	БДС ISO 66 14
13.	Деемулгиращи свойства (54°C) - време за разделяне с емулсия до 3ml, min., не повече от:	30	БДС 13120-84
14.	Антикорозионни свойства (24 h)	издържа	БДС ISO 7120
15.	Корозия върху медна пластинка (3 h 100° C), бала, не повече от:	1b	БДС EN ISO 2160

№	Показатели	Норми	Метод за изпитване
16.	Склонност към образуване на утайки (1000 h, 95°C) - киселинно число, mg KOH/g, не повече от: - утайки, %, не повече от:	0,8 0,2	БДС 17263-92
17.	Стабилност на окисление - време за достигане киселинно число 2.0 mg KOH/g, в h, не по-ниско от:	2500	БДС 13119-82
18.	Механични примеси, %	отс.	СТ на СИВ 2876-81
19.	Вода, % об., не повече от:	отс.	БДС ISO 3733
20.	Цвят, не повече от	1,0	БДС ISO 2049
21.	Сяра, % (в базовото масло), по-малко от:	0,30	БДС 8428-83

- Турбинното масло ТП-32 трябва да бъде с нефтен произход.
- Предлаганото турбинно масло, трябва да издържа температура на прегряване 135⁰С.
- Да не образува нагар при топлинно прегряване и топлинно-окислителни процеси.
- Гаранционен срок на съхранение – не по-малко от 5 години от датата на доставка.

- Разпределение на количествата:
 - КС "Лозенец" – 20 тона
 - КС "Странджа" – 20 тона